

KT3 – 03674AMT9

**PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM**  
**TEST REPORT**

26/08/2019  
Page 01/03

1. Tên mẫu : **MẪU NƯỚC ĐẢ QUA MÁY LỌC NƯỚC**  
*Name of sample* – **KIỂU MÁY TOSHIBA TWP-N1843SV**  
**Thời gian lấy mẫu/ Sampling time: 13<sup>h</sup>30 – 16/08/2019**
2. Mô tả mẫu : **Mẫu thử nghiệm do khách hàng lấy mẫu, tên mẫu và thông tin về mẫu do khách hàng cung cấp. / Testing sample was sampled by customer, sample name and sample information were supplied by customer.**  
*Description* **Mẫu nước chứa trong bình nhựa, 02 bình x 5 L**  
**As received, the water sample was contained in plastic bottle, 5 L x 02 units**
3. Số lượng mẫu : **01**  
*Quantity*
4. Ngày nhận mẫu : **16/08/2019**  
*Date of receiving*
5. Thời gian thử nghiệm : **19/08/2019 – 26/08/2019**  
*Testing time*
6. Nơi gửi mẫu : **CÔNG TY TNHH SẢN PHẨM TIÊU DÙNG TOSHIBA VIỆT NAM**  
*Customer* **Số 12, Đường số 15, Khu phố 4, Phường Linh Trung, Quận Thủ Đức, Tp. Hồ Chí Minh**
7. Kết quả thử nghiệm : **Xem trang / See page 02 and 03/03**  
*Test results*

**TL. TRƯỞNG PHÒNG PTN MÔI TRƯỜNG**  
**PP. HEAD OF ENVIRONMENTAL**  
**TESTING LAB**

  
**Nguyễn Hoàng Linh**

**TL. GIÁM ĐỐC/ PP. DIRECTOR**  
**TRƯỞNG PHÒNG THỬ NGHIỆM /**  
**HEAD OF TESTING LAB**



  
**Phan Thành Trung**

1. Các kết quả thử nghiệm ghi trong phiếu này chỉ có giá trị đối với mẫu do khách hàng gửi đến. / *Test results are valid for the namely submitted sample(s) only.*
2. Không được trích sao một phần phiếu kết quả thử nghiệm này nếu không có sự đồng ý bằng văn bản của Trung tâm Kỹ thuật 3.  
*This Test Report shall not be reproduced, except in full, without the written permission by Quatest 3.*
3. N/A: không áp dụng. / *Not applicable.*
4. Tên mẫu, tên khách hàng được ghi theo yêu cầu của nơi gửi mẫu. / *Name of sample(s) and customer are written as customer's request.*
5. Độ không đảm bảo đo mở rộng ước lượng được tính với  $k = 2$ , mức tin cậy 95 %. Khách hàng có thể liên hệ theo địa chỉ dưới để biết thêm thông tin.  
*Estimated expanded uncertainty of measurement with  $k = 2$ , at 95 % confidence level. Please contact Quatest 3 at the below address for further information*

**Head Office:** 49 Pasteur, Dist. 1, HCMC, Vietnam  
**Testing:** No. 7, road No. 1, Bien Hoa 1 IZ, Dong Nai, Vietnam  
C5 lot, K1 road, Cat Lai IZ, Dist. 2, HCMC, Vietnam

Tel: (84-28) 3829 4274  
Tel: (84-251) 383 6212  
Tel: (84-28) 3742 3160

Fax: (84-28) 3829 3012  
Fax: (84-251) 383 6298  
Fax: (84-28) 3742 3174

Website: [www.quatest3.com.vn](http://www.quatest3.com.vn)  
E-mail: [tn-cskh@quatest3.com.vn](mailto:tn-cskh@quatest3.com.vn)  
E-mail: [tn-cskh@quatest3.com.vn](mailto:tn-cskh@quatest3.com.vn)

Tên chỉ tiêu <i>Characteristic</i>		Phương pháp thử <i>Test method</i>	Giới hạn <i>Limit of detection</i>	Kết quả thử nghiệm <i>Test result</i>	
7.1	Hàm lượng nitrit (NO <sub>2</sub> <sup>-</sup> ) <i>Nitrite content</i>	SMEWW 4110B : 2017	3,0	0,1	Không phát hiện <i>Not detected</i>
7.2	Hàm lượng nitrat (NO <sub>3</sub> <sup>-</sup> ), <i>Nitrate content</i>	SMEWW 4110B : 2017	50	0,5	Không phát hiện <i>Not detected</i>
7.3	Hàm lượng tổng clo dư (Cl <sub>2</sub> ), <i>Total chlorine content</i>	TCVN 6225 - 2 : 2012	5,0	0,02	Không phát hiện <i>Not detected</i>
7.4	Hàm lượng florua (F <sup>-</sup> ), <i>Fluoride content</i>	SMEWW 4110B : 2017	1,5	0,2	Không phát hiện <i>Not detected</i>
7.5	Hàm lượng cyanua (CN <sup>-</sup> ), <i>Cyanide content</i>	TCVN 6181 : 1996	0,07	0,005	Không phát hiện <i>Not detected</i>
7.6	Hàm lượng bo (B), <i>Boron content</i>	US EPA 200.8 - 1994	0,5	0,02	Không phát hiện <i>Not detected</i>
7.7	Hàm lượng bari (Ba), <i>Barium content</i>	US EPA 200.8 - 1994	0,7	0,02	Không phát hiện <i>Not detected</i>
7.8	Hàm lượng mangan (Mn), <i>Manganese content</i>	US EPA 200.8 - 1994	0,4	0,02	Không phát hiện <i>Not detected</i>
7.9	Hàm lượng đồng (Cu), <i>Copper content</i>	US EPA 200.8 - 1994	2,0	0,02	Không phát hiện <i>Not detected</i>
7.10	Hàm lượng cadimi (Cd), <i>Cadmium content</i>	US EPA 200.8 - 1994	0,003	0,001	Không phát hiện <i>Not detected</i>
7.11	Hàm lượng niken (Ni), <i>Nickel content</i>	US EPA 200.8 - 1994	0,07	0,005	Không phát hiện <i>Not detected</i>
7.12	Hàm lượng chì (Pb) <i>Lead content</i>	US EPA 200.8 - 1994	0,01	0,005	Không phát hiện <i>Not detected</i>
7.13	Hàm lượng crôm (Cr), <i>Chromium content</i>	US EPA 200.8 - 1994	0,05	0,005	Không phát hiện <i>Not detected</i>
7.14	Hàm lượng selen (Se), <i>Selenium content</i>	US EPA 200.8 - 1994	0,01	0,005	Không phát hiện <i>Not detected</i>
7.15	Hàm lượng molybden (Mo), <i>Molybdenum content</i>	US EPA 200.8 - 1994	0,07	0,005	Không phát hiện <i>Not detected</i>
7.16	Hàm lượng antimon (Sb), <i>Antimoni content</i>	US EPA 200.8 - 1994	0,02	0,005	Không phát hiện <i>Not detected</i>
7.17	Hàm lượng thủy ngân (Hg), <i>Mercury content</i>	US EPA 200.8 - 1994	0,006	0,0005	Không phát hiện <i>Not detected</i>
7.18	Hàm lượng asen (As), <i>Arsenic content</i>	US EPA 200.8 - 1994	0,01	0,001	Không phát hiện <i>Not detected</i>
7.19	Hoạt độ phóng xạ α tổng, <i>Gross α- radioactivity</i>	SMEWW 7110B : 2017	0,5	0,05	Không phát hiện <i>Not detected</i>
7.20	Hoạt độ phóng xạ β tổng, <i>Gross β- radioactivity</i>	SMEWW 7110B : 2017	1,0	0,3	Không phát hiện <i>Not detected</i>
7.21	Hàm lượng bromat (BrO <sub>3</sub> <sup>-</sup> ), <i>Bromate content</i>	SMEWW 4110D : 2017	0,01	0,004	Không phát hiện <i>Not detected</i>
7.22	Hàm lượng clorat (ClO <sub>3</sub> <sup>-</sup> ), <i>Clorate content</i>	SMEWW 4110D : 2017	0,7	0,01	Không phát hiện <i>Not detected</i>
7.23	Hàm lượng clorit (ClO <sub>2</sub> <sup>-</sup> ), <i>Clorite content</i>	SMEWW 4110D : 2017	0,7	0,01	Không phát hiện <i>Not detected</i>



### TRUNG TÂM KỸ THUẬT TIÊU CHUẨN ĐO LƯỜNG CHẤT LƯỢNG 3

#### QUALITY ASSURANCE & TESTING CENTER 3



Head Office: 49 Pasteur, Dist. 1, HCMC, Vietnam

Testing: No. 7, road No. 1, Bien Hoa 1 IZ, Dong Nai, Vietnam  
C5 lot, K1 road, Cat Lai IZ, Dist. 2, HCMC, Vietnam

Tel: (84-28) 3829 4274

Tel: (84-251) 383 6212

Tel: (84-28) 3742 3160

Fax: (84-28) 3829 3012

Fax: (84-251) 383 6298

Fax: (84-28) 3742 3174

Website: [www.quatest3.com.vn](http://www.quatest3.com.vn)

E-mail: [tn-cskh@quatest3.com.vn](mailto:tn-cskh@quatest3.com.vn)

E-mail: [tn-cskh@quatest3.com.vn](mailto:tn-cskh@quatest3.com.vn)

Tên chỉ tiêu <i>Characteristic</i>	Phương pháp thử <i>Test method</i>	Giới hạn phát hiện <i>Limit of detection</i>	Kết quả thử nghiệm <i>Test result</i>
7.24 Coliform tổng số, CFU/ 250 mL	TCVN 6187-1: 2009	(B)	Nhỏ hơn 1 <sup>(**)</sup> <i>Less than</i>
7.25 Escherichia coli, CFU/ 250 mL	TCVN 6187-1: 2009	(C)	Nhỏ hơn 1 <sup>(**)</sup> <i>Less than</i>
7.26 Enterococci, CFU/ 250 mL	TCVN 6189-2: 2009	(B)	Nhỏ hơn 1 <sup>(**)</sup> <i>Less than</i>
Streptococci faecal	QCVN 06-1:2010		
7.27 Bào tử vi khuẩn kỵ khí khử sulfit <i>Spores of sulfite - reducing anaerobes (Clostridia)</i> , CFU/ 50 mL	TCVN 6191-2: 1996	(B)	Nhỏ hơn 1 <sup>(**)</sup> <i>Less than</i>
7.28 Pseudomonas aeruginosa, CFU/ 250 mL	ISO 16266 : 2006	(B)	Nhỏ hơn 1 <sup>(**)</sup> <i>Less than</i>

**Ghi chú / Notice:**

SMEWW: Standard Methods for the Examination of Water and Waste water.

TCVN : Tiêu Chuẩn Quốc Gia/ *National standards*

US EPA: United States Environmental Protection Agency.

(\*\*): Kết quả được biểu thị “< 1 CFU” được xem là “không phát hiện vi sinh vật mục tiêu” trên thể tích mẫu kiểm tra/ *the result “<1 CFU” is considered “target organism not-detectable” in the volume of sample analysed*(A): Mức giới hạn tối đa cho phép theo QCVN 06-1:2010/BYT quy định các chỉ tiêu hóa học của nước uống đóng chai liên quan đến an toàn thực phẩm – Phụ lục II và quy định các chỉ tiêu vi sinh vật của nước uống đóng chai – Phụ lục III/ *Maximum requirement level base on QCVN 06 – 1: 2010/ BYT regulations about chemical characteristics of bottled drinking water concerning safety food – Addendum II and regulations about biological of bottled drinking water - Addendum III.*(B): Nếu số vi khuẩn (bào tử)  $\geq 1$  và  $\leq 2$  thì tiến hành kiểm tra lần thứ hai. Nếu số vi khuẩn (bào tử)  $> 2$  thì loại bỏ./ *If bacteria number  $\geq 1$  and  $\leq 2$  (spore) doing the second test;  $> 2$  rejecting the sample.*(C): Không phát hiện được trong bất kỳ mẫu nào./ *Not detected in any samples.***Diễn giải kết quả / Interpretation of results:**

Phiếu kết quả thử nghiệm trên đây ghi nhận kết quả thử nghiệm của 28 trên tổng số 28 theo quy định của QCVN 06-1:2010/BYT quy định các chỉ tiêu hóa học của nước uống đóng chai liên quan đến an toàn thực phẩm – Phụ lục II và quy định các chỉ tiêu vi sinh vật của nước uống đóng chai – Phụ lục III. Mẫu nước có kết quả thử nghiệm ở tất cả chỉ tiêu nêu tại mục 7. của phiếu kết quả thử nghiệm đều phù hợp với mức qui định của QCVN 06-1:2010/BYT. / *This test report shows the test results of 28 out of 28 items as regulated in QCVN 06 – 1: 2010/ BYT regulations about chemical characteristics of bottled drinking water concerning safety food – Addendum II and regulations about biological of bottled drinking water - Addendum III. Water sample that has all testing results indicated on section No. 7. of testing report are conformed to limits specified in QCVN 06 – 1: 2010/ BYT.*



### TRUNG TÂM KỸ THUẬT TIÊU CHUẨN ĐO LƯỜNG CHẤT LƯỢNG 3

#### QUALITY ASSURANCE & TESTING CENTER 3

Head Office: 49 Pasteur, Dist. 1, HCMC, Vietnam

Testing: No. 7, road No. 1, Bien Hoa 1 IZ, Dong Nai, Vietnam

Tel: (84-28) 3829 4274

Tel: (84-251) 383 6212

Fax: (84-28) 3829 3012

Fax: (84-251) 383 6298

Website: www.quatest3.com.vn

E-mail: tn-cskh@quatest3.com.vn

Tel: (84-28) 3742 3160

Fax: (84-28) 3742 3174

E-mail: tn-cskh@quatest3.com.vn